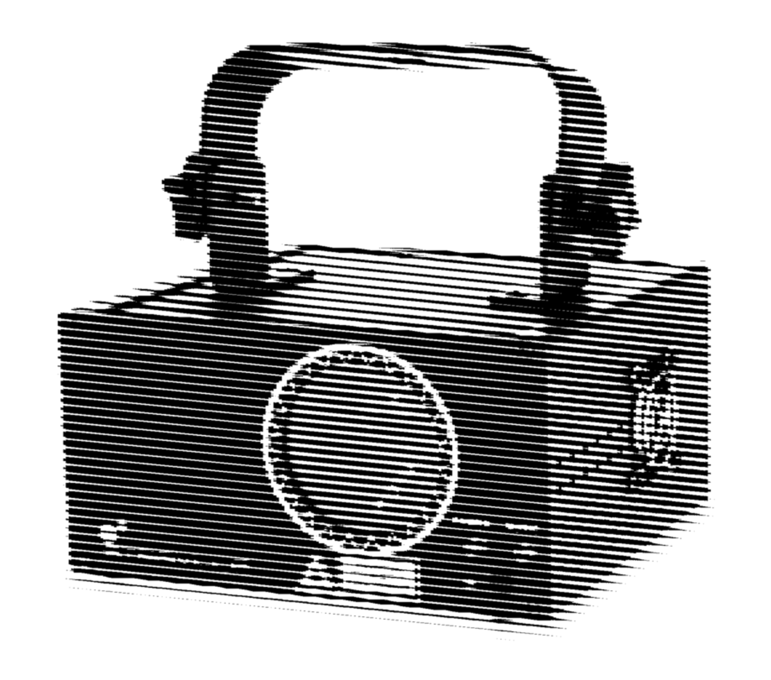




DJ Lase 150-R MK-III

láser



manual de instrucciones

Musikhaus Thomann e.K.
Treppendorf 30
96138 Burgebrach
Alemania
Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0
Correo electrónico: info@thomann.de
Internet: www.thomann.de

21.09.2012

Índice




thomann
MUSIC IS OUR PASSION

1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.



Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ADVERTENCIA!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Radiaciones láser.
	Cargas suspendidas.
	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este equipo ha sido diseñado exclusivamente para proyectar patrones de luz de láser en el marco de espectáculos. Cualquier otro uso o el incumplimiento de las condiciones de servicio se considerará uso indebido, excluyéndose cualquier derecho a reclamación por los posibles daños personales y materiales consecuenciales.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

Requisitos básicos para la seguridad del láser

Estas instrucciones se basan en la norma DIN EN 60825-1. En Alemania, la correspondiente regulación de prevención de accidentes de la asociación profesional del sector es la BGV-B2.

Este equipo dispone de un láser de clase 3B. Está equipado con una llave de seguridad. Quite siempre la llave cuando el equipo no esté siendo usado por un técnico formado por la entidad explotadora.

Como entidad explotadora, Usted es responsable de la seguridad de todas las personas presentes. Familiarícese con las regulaciones aplicables. Para un funcionamiento seguro, deben seguirse las siguientes instrucciones.

Antes de la puesta en marcha, la empresa/entidad explotadora debe encargar, por escrito, a un experto la protección del láser y comunicar a la asociación profesional y a la autoridad competente de la protección laboral la explotación del láser. En caso de uso público, todo el sistema de láser debe ser aprobado por un experto (por ejemplo de TÜV) antes de la utilización.



Seguridad



¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



¡PELIGRO!

Alto voltaje. Riesgo de descarga eléctrica

El equipo contiene componentes que conducen alta tensión eléctrica. No retire nunca las cubiertas de protección.

En el interior del equipo no se encuentra ningún componente que requiera mantenimiento por parte del usuario.



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica por cortocircuito

Utilice únicamente cables de corriente de tres hilos y adecuadamente aislados con conector tipo Schuko. No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



¡PELIGRO!

Radiación láser – la exposición al haz es peligrosa

Este equipo dispone de un láser de la clase 3B, según la clasificación de acuerdo con la norma EN 60825-1. No mire directamente al rayo láser. Mirar al rayo puede causar lesiones oculares. No se exponga a los rayos láser. El rayo láser puede provocar quemaduras.

En este contexto, ¡extreme la precaución al utilizar instrumentos de recolección óptica!





¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones oculares causadas por la alta intensidad de la luz

Nunca mire directamente a la luz.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de un ataque epiléptico

Los destellos de luz (efecto estroboscópico) pueden provocar ataques epilépticos en personas susceptibles. Las personas sensibles deben evitar mirar a la luz intermitente.



¡AVISO!

Radiación láser – peligro de incendios

Mantenga el área de incidencia de los rayos láser libre de materiales combustibles.



¡AVISO!

Peligro de incendios

Mantenga siempre libre las rejillas de ventilación. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.



¡AVISO!

Condiciones de uso

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.





¡AVISO!

Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.



¡AVISO!

Peligro de incendio debido a una polaridad incorrecta

Las baterías o acumuladores instalados de forma incorrecta pueden causar daños en el equipo y en las baterías o acumuladores.

Al insertar las baterías o acumuladores, asegúrese de que la polaridad es correcta.



¡AVISO!

Posibles daños por fugas de las baterías

Las baterías y acumuladores con fugas pueden dañar permanentemente el equipo.

Retire las baterías o acumuladores del equipo si no lo utiliza durante un largo periodo de tiempo.



3 Características técnicas

Este láser ha sido diseñado particularmente para el uso en discotecas, clubes, bares, pequeños escenarios, etc., y funciona en modo "stand alone" o integrado en el sistema de iluminación existente.

Características específicas del equipo:

- Control vía DMX (8 canales) o telemando por infrarrojos, así como por medio de las teclas y el display del equipo
- Programas de iluminación automáticas
- Control al ritmo de la música
- Modo Master/Slave
- 32 patrones
- Diodo de láser: rojo (150 mW)

4 Montaje

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.

El equipo se puede montar en paredes, el techo, o bien en el suelo de la sala. Los elementos de fijación necesarios (soporte de montaje y tornillos) forman parte del suministro.





¡PELIGRO!

Radiación láser

Para el montaje, observe las instrucciones en el ↳ *Capítulo 2 "Instrucciones de seguridad" en la página 8*.

Para evitar la radiación láser no intencional, retire la llave de seguridad antes de montar el equipo.



¡ADVERTENCIA!

Radiación láser dispersa

Peligro de radiación láser dispersa debido a la fijación inapropiada de accesorios y componentes adicionales.

Procure montar correctamente todos los accesorios y componentes adicionales.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por caída de objetos

Asegúrese de que la instalación cumple con las normas y regulaciones de su país. Asegure siempre el equipo con una segunda sujeción, como por ejemplo, un cable de sujeción o una cadena de seguridad.



¡AVISO!

Peligro de sobrecalentamiento

La distancia entre la fuente de luz y la superficie iluminada debe ser superior a 0,5 metros.

Asegúrese la suficiente ventilación de aire alrededor del equipo.

La temperatura ambiente debe ser siempre inferior a 40 °C.

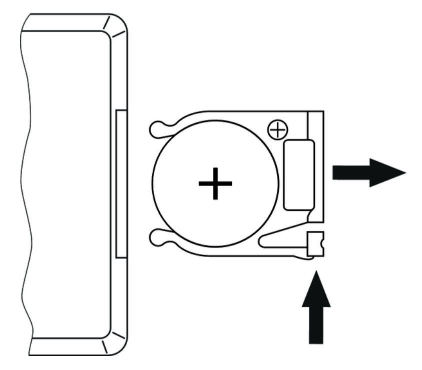
Conexiones DMX

El equipo ofrece un conector hembra XLR de tres polos que funciona como salida DMX. Las señales DMX de entrada se transmiten a través de un conector macho XLR de tres polos. La ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un acoplador adecuado.



1	Masa
2	Datos DMX (–)
3	Datos DMX (+)

Insertar la batería del telemando



Empuje con el dedo sobre el bloqueador del portabatería y tire del mismo para sacarlo de la carcasa. Inserte la batería. Procure que el polo + muestre hacia el fondo del telemando. Inserte el portabatería en el telemando, empujando hasta que quede enclavado.

Tenga en cuenta que en estado de suministro la batería insertada queda protegida con una lámina de plástico contra la posible descarga. Antes de poner en funcionamiento el equipo, es necesario que quite dicha lámina de la batería.

5 Puesta en funcionamiento

Se deben conectar todos los cables antes de encender el equipo. Para todas las conexiones de audio, se deben utilizar cables de alta calidad y lo más cortos posible.



¡PELIGRO!

Radiación láser

Para el montaje, observe las instrucciones en el ↬ *Capítulo 2 "Instrucciones de seguridad" en la página 8*.



¡AVISO!

Posibles fallos en la transmisión de datos

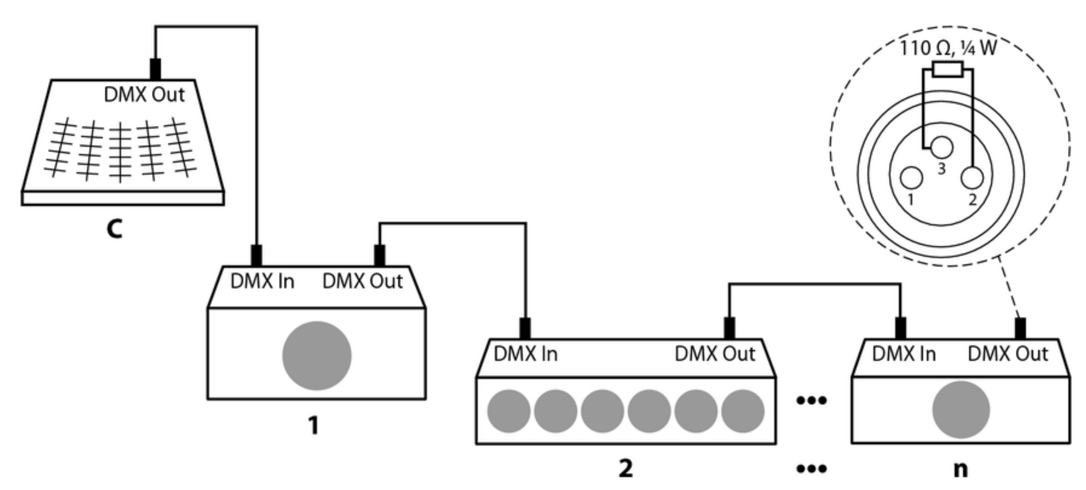
Para asegurar un funcionamiento sin problemas, utilice cables DMX especiales, no debiendo utilizar cables de micrófono normales.

Nunca conecte la salida DMX con equipos de audio tales como mezcladoras o amplificadores.



Conexiones en modo DMX

Conecte la entrada DMX del equipo a la salida DMX de un controlador DMX o de otro equipo DMX. Conecte la salida del primer equipo DMX a la entrada del segundo equipo DMX y así sucesivamente. Asegurése de que la salida del último equipo DMX en la cadena está terminada con una resistencia (110 Ω, ¼ W).

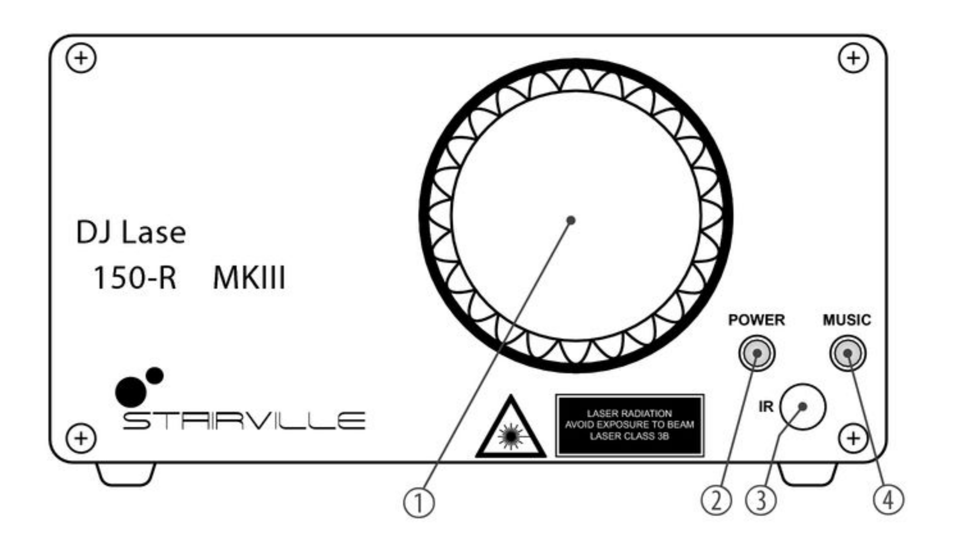


Conexiones en modo "Master/ Slave"

Configurando un grupo de equipos para el servicio en modo "Master/Slave", el primer equipo controla todos los demás integrados. De esta manera, Vd. puede automatizar todos los efectos, controlados al ritmo de la música. Esta función particularmente le permite crear un espectáculo sin que sea necesario programar cada uno de los equipos individualmente. Conecte la salida DMX del equipo Master con la entrada DMX del primer equipo Slave. A continuación, conecte la salida DMX del primer equipo Slave con la entrada DMX del segundo equipo Slave, etc.

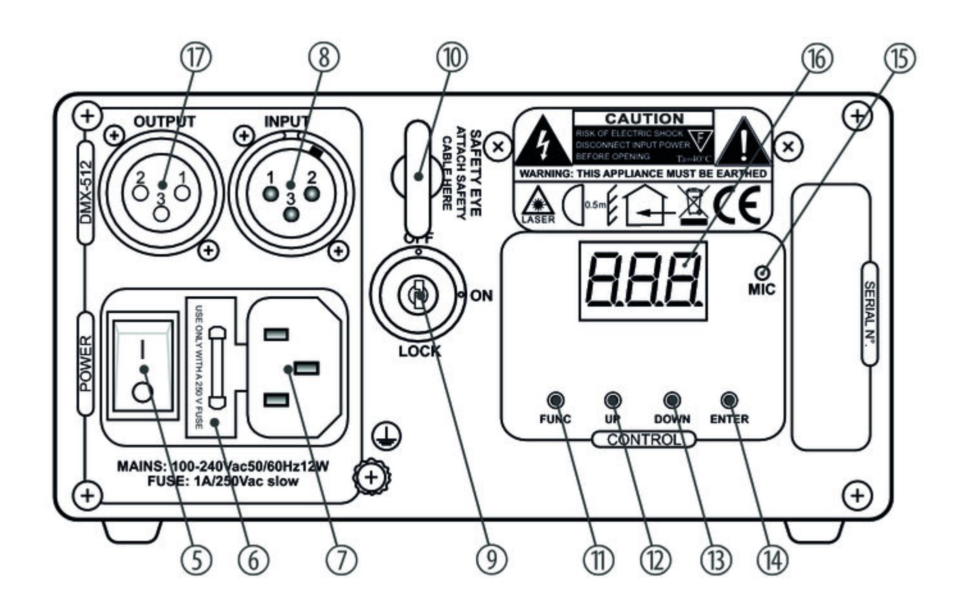
6 Componentes y funciones

Cara frontal



1	Salida del haz de láser.
2	LED **POWER** Este LED señaliza que el equipo está activado.
3	**IR** Receptor de la señal de infrarrojos del telemando.
4	LED **MUSIC** Señaliza que se recibe una señal acústica y se ilumina brevemente al recibir una señal de infrarrojos del telemando.

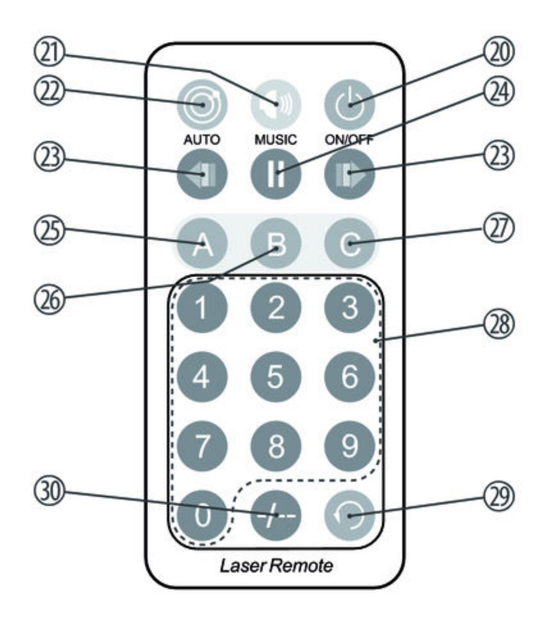
Cara posterior



5	**POWER** Interruptor principal para encender y apagar la alimentación de corriente del equipo.
6	Portafusible con fusible.
7	Conector IEC 60320 para la alimentación vía cable de red. Debajo del conector, se encuentra un rótulo que indica la tensión de entrada admisible.
8	**INPUT** Entrada DMX.
9	**LOCK** Interruptor llave de seguridad para activar/desactivar la salida de láser.
10	Oreja para la fijación del cable de seguridad.
11	Tecla *[FUNC]* Pulsando este botón, se abre el menú principal.

12	Tecla *[UP]* Tecla para aumentar el valor indicado por el factor 1.
13	Tecla *[DOWN]* Tecla para disminuir el valor indicado por el factor 1.
14	Tecla *[ENTER]* Tecla para activar la opción deseada, según el modo de servicio activado.
15	**MIC** Entrada para el micrófono en el modo de Música
16	Display.
17	**OUTPUT** Salida DMX.

Telemando



21
22
AUTO
MUSIC
ON/OFF
20
24
23
23
A
B
C
25
27
26
1
2
3
28
4
5
6
7
8
9
30
0
-/--
29
Laser Remote



thomann
MUSIC IS OUR PASSION

20	Botón *[ON/OFF]* En el modo de "Auto-Show" o "auto-test", pulse este botón durante algunos instantes para cambiar al modo de "telemando". En el modo de "telemando", pulse el botón para apagar o encender el láser.
21	Botón *[MUSIC]* Botón para activar el modo automático controlado al ritmo de la música, con efecto "al azar"
22	Botón *[AUTO]* Botón para activar el modo automático con efecto "al azar".
23	Sin función.
24	Botón para detener y reiniciar un show.
25	Botón *[A]* Botón para volver al patrón anterior.

26	Botón *[B]* Botón para ajustar la sensibilidad del micrófono, modificando el comportamiento de respuesta del mismo. Pulse primero el botón de *[MUSIC]*, entonces *[B]*, y a continuación uno de los botones de *[0]* a *[9]* del teclado.
27	Botón *[C]* Botón para cambiar al siguiente patrón.
28	Teclado de diez cifras para introducir valores (sensibilidad del micrófono, números de patrones, *Capítulo 7.5 "Lista de patrones" en la página 43*). Para introducir cifras de dos dígitos, pulse la tecla de *[-/--]* antes de introducir la primera y antes de introducir la segunda cifra, respectivamente.
29	Botón para cambiar entre el patrón actual y el patrón anterior.
30	Botón de inversión para introducir cifras de dos dígitos.

7 Manejo

7.1 Encender y apagar el equipo

Encender

Para poner en funcionamiento el equipo, proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de que se cumplan todos los requisitos de seguridad para equipos de láser y que ninguna persona se encuentre en la zona de alcance del haz de láser.
2. Inserte la llave de seguridad (9).
3. Si procede, conecte el cable de alimentación de red (7).
4. Encienda el equipo por medio del interruptor principal (5). Transcurridos unos segundos, se arrancan los motores y el ventilador. El display muestra el modo de servicio activado. En ese momento, el equipo está listo para funcionar.
5. Ponga la llave de seguridad a ON (9) para activar el haz de láser.

Apagar

Para apagar el equipo, proceda de la siguiente manera:

1. Ponga la llave de seguridad (9) a OFF para apagar el láser y retire la llave. Guarde la llave de seguridad en un lugar protegido.
2. Apague el equipo por medio del interruptor principal (5).
3. Adicionalmente, Vd. puede desconectar el cable de red (7).

7.2 Menú principal

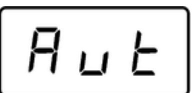
Pulse el botón de *[FUNC]* para abrir el menú principal y activar el modo de servicio deseado.

Cuando aparece parpadeando, se puede aumentar o disminuir el valor indicado por medio de los botones de *[UP]* y *[DOWN]*. Pulse *[ENTER]* para confirmar el cambio. Para volver a abrir el menú principal sin ningún cambio, pulse *[FUNC]*. Alternativamente, no pulse ningún botón durante un minuto.

El equipo memoriza todos los nuevos ajustes, también desconectando la alimentación de tensión.



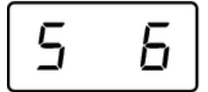
Modo "Auto-Show"



Pulse el botón de *[FUNC]*, hasta que el display muestra el valor de Aut. El equipo funciona en modo stand-alone, indicando un modo de funcionamiento pre-programado que se puede controlar utilizando el micrófono integrado. Por medio de los botones *[UP]* y *[DOWN]*, Vd. puede activar uno de los modos de funcionamiento pre-programados que figuran en la siguiente tabla. Para confirmar su selección y activar el equipo en modo "Auto-Show", pulse *[ENTER]*.

Display	Modo de espectáculo
Aut	Modo automático con efecto "al azar"
Sou	Modo automático controlado al ritmo de la música, con efecto "al azar"

Comportamiento de respuesta



Pulse el botón de *[FUNC]* , hasta que aparezca parpadeando el valor de S 6 en el display. En este menú, Vd. puede programar la sensibilidad y, con ello, el comportamiento de respuesta del micrófono. Por medio de los botones *[UP]* y *[DOWN]* , se puede ajustar el nivel deseado en un rango de "S 0" (sensibilidad = 0, modo "Música" desactivado), "S 1" (baja sensibilidad) hasta "S 9" (alta sensibilidad). Pulse *[ENTER]* para confirmar el ajuste.

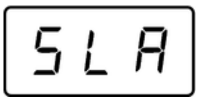
Modo "DMX"



Pulse el botón de *[FUNC]*, hasta que el display muestra el valor de 001. En ese momento, Vd. puede programar el primer canal DMX que va a utilizar el equipo (dirección DMX). Por medio de los botones *[UP]* y *[DOWN]*, se puede seleccionar el canal deseado en un rango de 1 a 505. Para confirmar su selección y activar el equipo en modo "DMX", pulse *[ENTER]*.

Compruebe que el número del canal sea compatible con la configuración del controlador DMX utilizado.

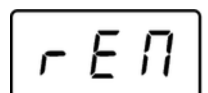
Modo "Master/Slave"



Pulse el botón de *[FUNC]*, hasta que el display muestra el valor de SLA. En este modo, el equipo funciona exactamente como el equipo Master del grupo. Pulse *[ENTER]* para confirmar y activar el modo de "Master/Slave".



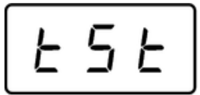
Modo "telemando"



Pulse el botón de *[FUNC]*, hasta que el display muestra el valor de rEM. Pulse *[ENTER]* para confirmar y activar el modo de "telemando".

En ese modo, Vd. puede controlar las funciones del láser cómodamente con ayuda del telemando por infrarrojos. Procure no tapar el receptor de infrarrojos en la cara frontal del equipo.

Auto-test



Pulse el botón de *[FUNC]*, hasta que el display muestra el valor de tSt. Pulse *[ENTER]* para inicializar el auto-test. Para finalizar el auto-test, pulse nuevamente la tecla de *[FUNC]* y seleccione otro menú.

7.3 Sinopsis de los menús



7.4 Funciones del modo "DMX"

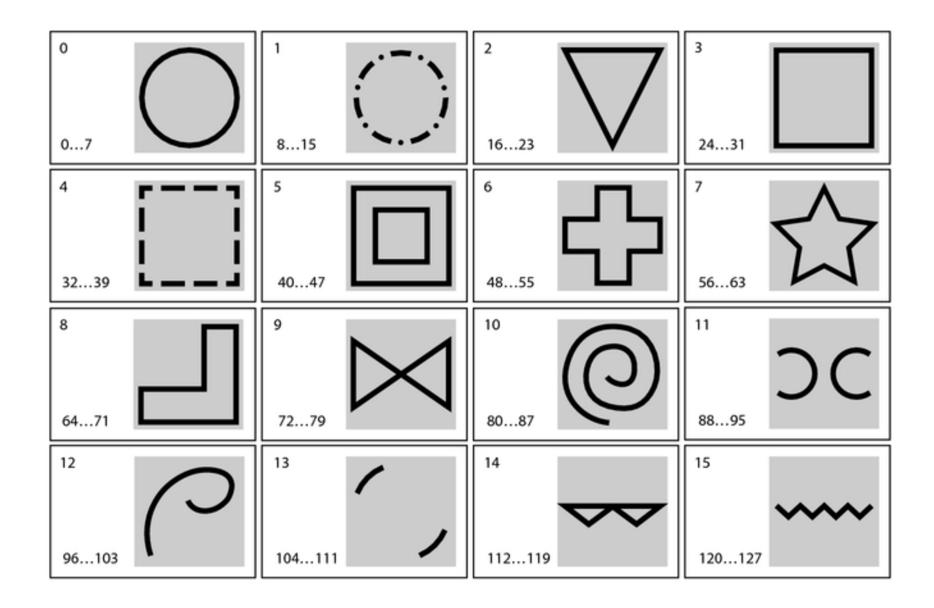
Canal	Valor	Función
1	Selección del modo de servicio	
	0…63	Láser apagado
	64…127	Modo automático con efecto "al azar"
	128…191	Modo automático controlado al ritmo de la música, con efecto "al azar"
	192…255	Modo "DMX": en este modo, se activan los demás canales DMX
2	0…255	Selección de patrones (*Capítulo 7.5 "Lista de patrones" en la página 43*)
3	Zoom	
	0…127	Zoom programado (100 %…5 %)
	128…169	Efecto de zoom-in, aumentando la velocidad
	170…209	Efecto de zoom-out, disminuyendo la velocidad
	210…255	Cambiando entre zoom-in y zoom-out, aumentando la velocidad

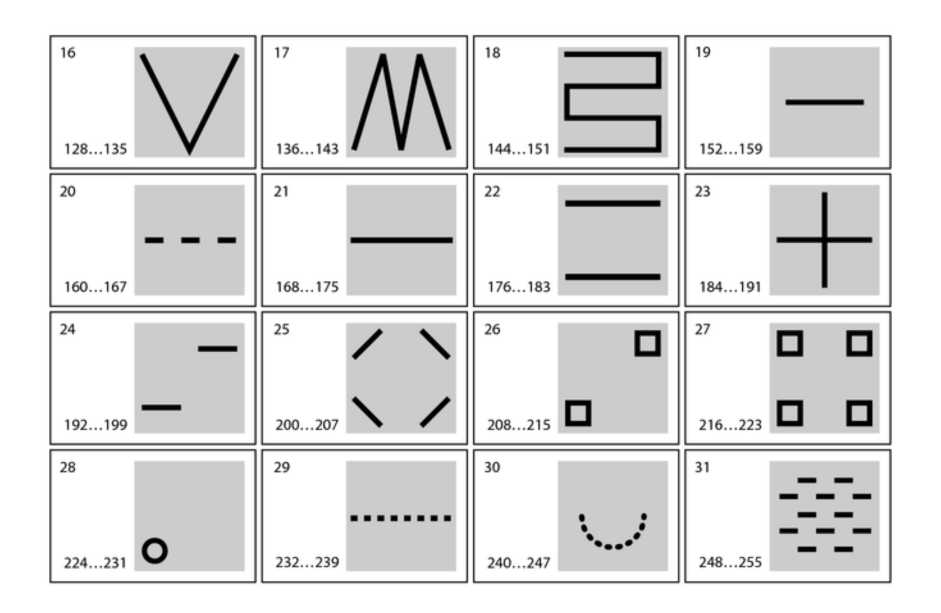
Canal	Valor	Función
4	Rotación alrededor del eje Y (rolling)	
	0…127	Posición fija del eje Y (0…359°)
	128…191	Rotación en el sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
	192…255	Rotación al contrario del sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
5	Rotación alrededor del eje X (rolling)	
	0…127	Posición fija del eje X (0…359°)
	128…191	Rotación en el sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
	192…255	Rotación al contrario del sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
6	Rotación alrededor del eje Z (rolling)	
	0…127	Posición fija del eje Z (0…359°)
	128…191	Rotación al contrario del sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
	192…255	Rotación en el sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
7	Movimiento del eje X	



Canal	Valor	Función
	0…127	Posición fija en el eje X
	128…191	Movimiento en el sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
	192…255	Movimiento al contrario del sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
8	Movimiento del eje Y	
	0…127	Posición fija en el eje Y
	128…191	Movimiento en el sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad
	192…255	Movimiento al contrario del sentido de las agujas del reloj, aumentando la velocidad

7.5 Lista de patrones




16
128...135
17
136...143
18
144...151
19
152...159
20
160...167
21
168...175
22
176...183
23
184...191
24
192...199
25
200...207
26
208...215
27
216...223
28
224...231
29
232...239
30
240...247
31
248...255

8 Eliminación de fallos



¡PELIGRO!

Radiación láser en el interior del equipo

Para subsanar los fallos, observe las instrucciones en el ↳ *Capítulo 2 "Instrucciones de seguridad" en la página 8*.

El servicio técnico que requiera abrir el equipo,sólo puede ser realizado por personal capacitado.

Para trabajos en el equipo, use gafas de protección de láser adecuadas.

En este apartado, se describen algunos fallos que pueden ocurrir durante el uso y las medidas adecuadas para poner en funcionamiento el equipo.

Síntoma	Medidas a adoptar
El equipo no funciona, luz y ventilación apagadas	1. Compruebe la conexión de alimentación de red y el fusible del equipo.
	2. Compruebe el interruptor llave de seguridad.
El equipo no responde a las señales del controlador DMX	1. Cuando el display aparece con una cifra parpadeando, por ejemplo "001", esto significa que no se recibe ninguna señal DMX. Compruebe todas las conexiones y cables DMX.
	2. Si el display aparece en modo normal, a la vez que el equipo muestre ninguna reacción, verifique los ajustes de dirección y la polaridad DMX.
	3. Conecte otro controlador DMX.
	4. Compruebe si los cables DMX se encuentran junto a otros cables de alta tensión. En tal caso, se pueden producir interferencias y hasta dañar los circuitos de maniobra DMX.
El equipo no responde a las señales del telemando	1. Compruebe si el equipo funciona en modo de "telemando". El display debe mostrar el símbolo de rEM.

Síntoma	Medidas a adoptar
	2. Inténtelo de nuevo desde otro lugar, cambiando la posición angular entre el telemando y el receptor en la cara frontal del equipo. En el momento en que el equipo recibe la señal del telemando, se ilumina brevemente el LED "MUSIC".
	3. Compruebe la batería del telemando.

Si no se puede resolver un fallo de la manera aquí descrita, contacte con nuestro servicio técnico, ver *www.thomann.de*.



9 Limpieza



¡PELIGRO!

Radiación láser

Para proceder a la limpieza observe las instrucciones en el ✎ *Capítulo 2 "Instrucciones de seguridad" en la página 8*.

Para evitar la radiación láser no intencional, retire la llave de seguridad antes de iniciar la limpieza.

Lentes ópticos

Limpie los lentes ópticos accesibles sin abrir la carcasa con regularidad, para optimizar así el flujo luminoso. Los intervalos de limpieza varían según el lugar de uso. Cuanto más húmeda, ahumada o contaminada la atmósfera en el lugar de uso, más frecuentemente se deben limpiar los componentes ópticos del equipo.

- Para limpiar, utilice un paño suave y detergente para vidrio.
- Procure secar cuidadosamente todos los componentes.

10 Datos técnicos

Medio láser	Rojo: 650 nm (típicamente), LD GaAlAs
Potencia del láser	Rojo: 150 mW
Clasificación de equipos de láser según EN 60825-1 2007	3B
Diámetro de salida del haz	< 5 mm
Pulsos	Todos los pulsos < 4 Hz (> 0,25 s)
Divergencia (por cada haz)	< 2 mrad
Divergencia (flujo luminoso)	< 90°
Total canales DMX	8
Batería (telemando)	Pila redonda de litio, CR 2025, 3 V
Alimentación	100 …240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Fusible	5 mm × 20 mm, 1,0 A, 250 V, lento

Consumo de energía	12 W
Dimensiones (ancho × prof. × altura)	155 mm × 145 mm × 85 mm
Peso	1,21 kg

11 Protección del medio ambiente

Cómo desechar el material de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país.

No tire los materiales a la basura doméstica, deposítelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Cómo desechar baterías



¡Queda prohibido quemar o echar las baterías a la basura doméstica! Respete las normas y reglamentaciones sobre el tratamiento de basura especial aplicables. Entregue las baterías usadas a un centro de reciclaje autorizado.

Cómo desechar el equipo



Este producto está contemplado en la Directiva Europea 2002/96/CE. ¡No eche el equipo a la basura!

Para desechar adecuadamente el producto y sus componentes, deposite el equipo a un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables en el país. En caso de dudas, contacte con un centro de reciclaje autorizado.


thomann
MUSIC IS OUR PASSION




Musikhaus Thomann e.K. · Treppendorf 30 · 96138 Burgebrach · Germany · www.thomann.de